

---

# TE REO

Journal of the Linguistic Society of New Zealand

---

Volume 47

2004

---

## Contents

|                                                                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Obituary for Terry Crowley<br>(Ray Harlow)                                                                                                          | 3   |
| New Zealand English influence on Māori pronunciation over time<br>(Margaret MacLagan, Ray Harlow, Jeanette King,<br>Peter Keegan, Catherine Watson) | 7   |
| The Gujarati language in Fiji<br>(France Mugler and Jayshree Mamtara)                                                                               | 29  |
| Attitudes to gender and creoles: A case study on mokes and titas<br>(Miriam Meyerhoff)                                                              | 63  |
| A note on the phonetic realisations of Woods Cree /ð/<br>(Elaine Ballard and Donna Starks)                                                          | 83  |
| Re-thinking the origins of New Zealand Sign Language<br>(Wayne Forman and Edgar Burns)                                                              | 93  |
| Review of Henderson, J. and D. Nash (eds) 2002. <i>Language in<br/>Native Title</i> . Canberra: Aboriginal Studies Press.<br>(Geof Leane)           | 105 |
| Editor's Noticeboard                                                                                                                                | 113 |